

# Инструкции за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

BG

Български, 1

LTF 11S112

BG

## Съдържание

### Продуктов фиш, 2

### Предпазни мерки и съвети 3

Общи инструкции за безопасност

Изхвърляне

Пестене на енергия и опазване на околната среда

### Инсталиране и помощ, 4-5

Позициониране и нивелиране

Свързване към водоснабдителната и

електроразпределителната мрежа

Съвет за първия цикъл на измиване

Технически данни

Помощ

### Описание на уреда, 6

Общ преглед

Контролен панел

### Зареждане на кошниците, 7-8

Долна кошница

Кошница за прибори

Горна кошница

### Включване и употреба, 9

Включване на съдомиялната машина

Измерване на препаратата за измиване

### Специални цикли на измиване и опции, 10

#### Цикли на измиване, 11

Таблица с информация за циклите на измиване

Регламент за екологосъобразно проектиране

#### Препарат за изплакване и рафинирана сол, 12

Измерване на препаратата за изплакване

Измерване на рафинираната сол

#### Грижи и поддръжка, 13

Изключване на водоснабдителната и

електроразпределителната мрежа

Почистване на съдомиялната

Предотвратяване на неприятни миризми

Почистване на разпръскващите рамена

Почистване на входния филтър на водата

Почистване на филтрите


Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

#### Отстраняване на неизправности, 14

# Продуктов фиш

BG

Продуктов фиш	
Марка	HOTPOINT ARISTON
Модел	LTF 11S112
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	15
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	302.0
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	1.07
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	3080.0
Клас на изсушаване от G (най- мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	195
Продължителност на включен режим в минути	10
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	42
Модел за вграждане	Да
<b>Забележки</b>	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

 Този уред е разработен и произведен в съответствие с международните стандарти за безопасност. Следващата информация се предоставя от съображения за безопасност и затова трябва внимателно да се прочете.

Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството трябва да е в комплект с машината.

Прочетете внимателно инструкциите: те съдържат важна информация за инсталирането, употребата и безопасността.

Този уред е предназначен за домашна употреба или подобно приложение, например:

- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и друга работна среда;
- ферми;
- за употреба от гости на хотели, мотели и други заведения за настаняване;
- заведения за нощуване и закуска.

## Общи инструкции за безопасност

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или от неопитни хора, които не са запознати с продукта, освен ако не са под надзора или инструкциите за употреба на някой, който поема отговорността за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под постоянното наблюдение на възрастен, който да не им позволява да си играят с уреда.
- Този уред е проектиран за домашна употреба и не е предназначен за комерсиална или индустриална употреба.
- Уредът трябва да се използва от възрастни само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със защитена част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не докосвайте уреда, когато сте с боси крака.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от контакта. Не го дърпайте за кабела.
- Преди почистване или поддръжка на уреда кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт.
- Ако уредът се повреди, при никакви обстоятелства не докосвайте вътрешните му части и не се опитвайте сами да извършвате ремонтна дейност.
- Не се облягайте или сядайте на отворената врата на уреда: това може да преобърне уреда.
- Вратата не трябва да се оставя отворена, тъй като може да представлява опасно препятствие.
- Съхранявайте препаратите за измиване и изплакване на място, недостъпно за деца.
- Опаковъчният материал да не се използва за играчка от деца.

## Изхвърляне

- Изхвърляне на опаковъчния материал: спазвайте местните разпоредби, за да може опаковката да се използва повторно.
- Европейската директива 2012/19/ЕС относно

отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEО) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за околната среда и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци е поставен на всички продукти, за да се напомни на собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на отпадъци.

За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

## Пестене на енергия и опазване на околната среда

### Пестене на вода и енергия

- Стартирайте цикъл на съдомиялната машина само когато тя е пълна. Докато чакате съдомиялната машина да се запълни със съдове, можете да предотвратите неприятните миризми, като използвате цикъла "Накисване" (виж "Цикли на измиване").
- Изберете цикъл на измиване, подходящ за типа съдове и степента на замърсеност на съдовете, като използвате "Таблица с информация за циклите на измиване":
  - за чинии с нормална степен на замърсеност използвайте цикъл на измиване "Еко", който осигурява ниски нива на консумация на енергия/вода.
  - Ако зареждането е по-малко от обичайното, активирайте опцията "Зареждане наполовина"\* (виж "Включване и употреба").
- Ако договорът ви за доставка на електричество предоставя подробна информация за часовите пояси за пестене на електричество, включвайте циклите на измиване, когато цените за електроенергия са по-ниски. Бутон "Отложен старт"\* (виж "Включване и употреба") ви помага да организирате последователно циклите на измиване.

### Препарати, съдържащи ензими и без съдържание на фосфати и хлор

- Горещо препоръчваме да използвате препарати, които не съдържат фосфати или хлор, тъй като тези продукти са вредни за околната среда.
- Ензимите са особено ефективни при температури около 50°C. В резултат на това препаратите, съдържащи ензими, могат да се използват за нискотемпературни цикли на измиване, за да постигнете същите резултати като при нормален цикъл на измиване при 65°C.
- За да избегнете прекомерен разход на препарат, използвайте продукта в подходящи количества според препоръките на производителя, твърдостта на водата, нивото на замърсеност и количеството съдове за миене. Дори да са биоразградими, препаратите съдържат вещества, които може да променят баланса в природата.

\* Само за определени модели.

# Инсталиране

BG

⚠ Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството трябва да е в комплект с машината, за да може новият собственик да се възползва от съветите в него.

⚠ Прочетете внимателно това ръководство с инструкции: то съдържа важна информация относно безопасен монтаж, употреба и поддръжка на уреда.

⚠ Ако се наложи уредът да бъде преместен, придържайте го в изправена позиция; ако е абсолютно наложително, може да се наклони назад към гърба.

⚠ Този уред е предназначен за домашна употреба или подобно приложение, например:

- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и друга работна среда;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и други заведения за настаняване;
- заведения за нощуване и закуска.

## Позициониране и нивелиране

1. Отстранете всички опаковки от уреда и проверете дали не е повреден при транспортирането.

Ако е повреден, свържете се с търговеца и не продължавайте с процеса на монтаж.

2. Проверете съдомиялната машина, като я поставите така, че страничните панели или задният панел да са в контакт със съседните шкафове или дори със стената. Този уред може също да се побере под една обща работна повърхност\* (виж "Лист с инструкции за сглобяване").

3. Позиционирайте съдомиялната върху равен и стабилен под. Ако подът е неравен, предните крачетата на уреда могат да бъдат регулирани, докато се достигне хоризонтална позиция. Ако уредът е правилно нивелиран, ще е по-стабилен и вероятността да се помръдне или да причини вибрации и шум при работа е много по-малка.

4. Регулирайте височината на задните крачета от предната страна на уреда\* в централната долна част на съдомиялната машина, като завъртите шестостенната гайка (червен цвят) с отвор от 8 мм по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите височината, или по посока обратно на часовниковата стрелка, за да намалите височината.

## Свързване към водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

⚠ Свързването към водоснабдителната и електроразпределителната мрежа трябва да се извършва само от квалифициран техник.

⚠ Съдомиялната машина не трябва да е върху маркучите за вода или електрическия кабел.

⚠ Уредът трябва да се свърже към водоснабдителната мрежа с нови маркучи. Не използвайте стари маркучи.

Входният и изходният маркуч за вода и електрическият кабел трябва да са позиционирани наляво или надясно, за да се постигне възможно най-доброто инсталиране.

### Свързване на входния маркуч за вода

- Подходяща точка за свързване към студена вода: преди да поставите маркуча, източете водата, за да сте сигурни, че няма замърсявания, които може да

запушат уреда; след като извършите тази операция, завийте докрай накрайника на маркуча на кранче с размер на резбата  $\frac{3}{4}$ .

- Подходяща точка за свързване към топла вода: съдомиялната машина може да ползва топла вода от централната водоснабдителна мрежа (ако имате централно отопление с радиатори), при условие че тя не надвишава температура от 60°C. Завийте маркуча към кранчето, както е описано за връзката към водоснабдяване със студена вода.

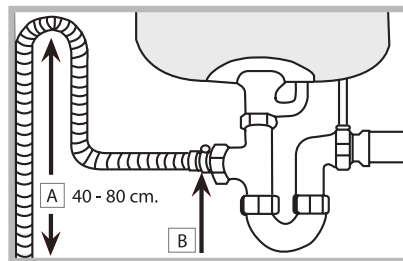
⚠ Ако входният маркуч не е достатъчно дълъг, свържете се със специализиран магазин или с оторизиран техник (виж "Помощ").

⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, показани в "Таблица с технически данни" (виж съседната информация).

⚠ Маркучът не трябва да е прегънат или притиснат.

### Свързване на изходния маркуч за вода

Свържете изходния маркуч за вода (без да го прегъвате) към тръбопровод на канализацията с минимален диаметър 4 см.



Изходният маркуч трябва да е на височина между 40 и 80 см над пода / повърхността, върху която се намира съдомиялната (A).

Преди да свържете изходния маркуч за вода към канализационния тръбопровод на мивката, отстранете пластмасовата тапа (B).

### Защита от наводнение

За да се предотврати възникването на наводнение, съдомиялната машина:

- се предоставя със специална система, която блокира водоснабдяването в случай на аномалии или течове вътре в уреда.

Някои модели са оборудвани също с допълнително устройство за безопасност **New Acqua Stop\***, което гарантира защита от наводнение, дори в случай на скъсване на маркуча за водоснабдяване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНО НАПРЕЖЕНИЕ!**


При никакви обстоятелства не прерязвайте водоснабдителния маркуч, тъй като в него има електрически части под напрежение.


\* Само за определени модели.


### Свързване към електрическата мрежа


Преди да включите щепсела в електрическия контакт, уверете се, че:


- Контактът е заземен и съответства на текущите разпоредби.
- Контактът може да издържи на максималния товар на уреда, който е показан на табелката с данни, намираща се от вътрешната страна на вратата (*виж глава "Описание на уреда"*).
- Електрическото напрежение е в границите на табелката с данни от вътрешната страна на вратата.
- Контактът е съвместим с щепсела на устройството. Ако това не е така, потърсете упълномощен техник, за да замени щепсела (*виж "Помощ"*); не използвайте удължители или разклонители.

 След уредът бъде инсталиран, захранващият кабел и електрическият контакт трябва да са леснодостъпни.

 Кабелът не трябва да е прегънат или притиснат.

 Ако захранващият кабел се повреди, трябва да се замени от производителя или от Сервиз за техническа помощ, за да се предотвратят всички потенциални опасности. (*виж "Помощ"*)

 Компанията не носи отговорност за инциденти, които са възникнали поради неспазване на тези разпоредби.

 Машината издава звукови сигнали/тонове (*според модела машина*), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (*според модела миялна машина*).

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

## Помощ

### Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (*виж "Отстраняване на неизправности"*).
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервиз за техническа помощ.

 Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

### Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (*виж "Описание на уреда"*).


### Лента против конденз\*

След като инсталирате съдомиялната машина, отворете вратичката и залепете прозрачната самозалепваща се лента под дървената полица, за да я защитите от евентуално формиране на конденз.

### Съвет за първия цикъл на измиване

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластички от горната кошница (където са налични).

След инсталиране на уреда и непосредствено преди първия цикъл на измиване напълнете дозатора за сол с вода и след това добавете около 1 кг сол (*виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол"*). Водата може да прелее: това е нормално и не представлява основание за притеснения. Изберете стойност за твърдост на водата (*виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол"*). След като поставите сол в машината, светлинният индикатор "СОЛТА СВЪРШВА"\* изгасва.

 Ако контейнерът за сол не е пълен, омекотителят за водата и нагревателният елемент може да се повредят.

### Технически данни

Размери	широчина 59,5 см височина 82 см дълбочина 57 см
Капацитет	15 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда



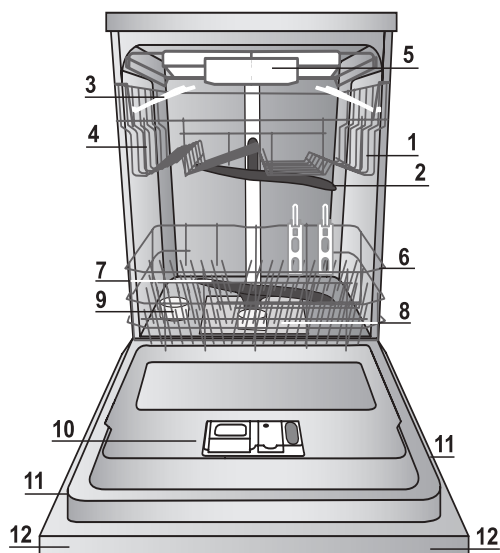
Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност:  
-2006/95/ЕО (Ниско напрежение)  
-2004/108/ЕО (Електромагнитна съвместимост)  
-2009/125/ЕО (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране)  
-97/17/ЕО (Обозначение)  
-2012/19/ЕО Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

\* Само за определени модели.

# Описание на уреда

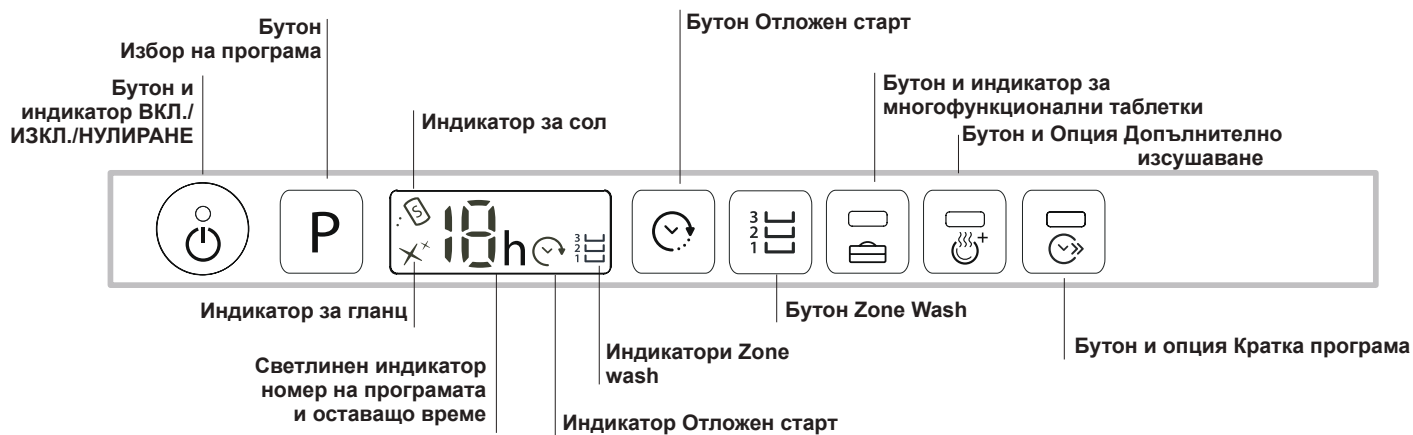
BG

## Общ преглед



1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Трета кошница\*
6. Долна кошница
7. Долно разпръскващо рамо
8. Филтър за измиване
9. Дозатор за сол
10. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство "Активен кислород"
11. Табелка с данни
12. Контролен панел\*\*\*

## Контролен панел



\*\*\* Само в напълно вградените модели.

\* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

# Зареждане на кошниците

## Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

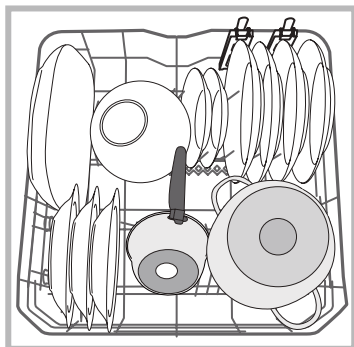
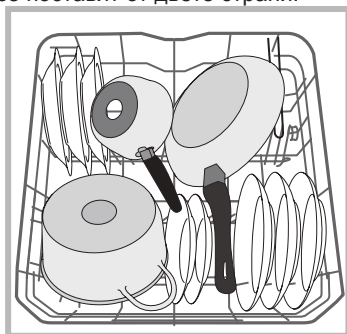
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

## Долна кошница

В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.

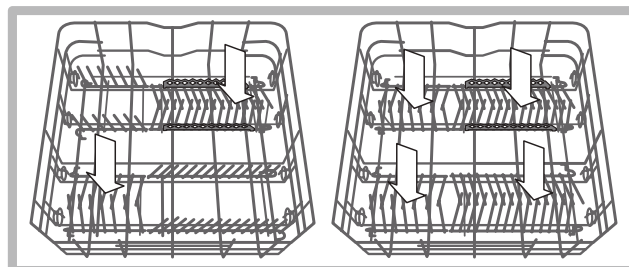


Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със

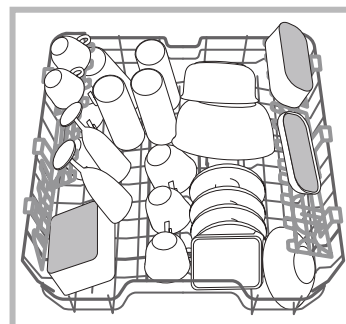
странични сектори\*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



## Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



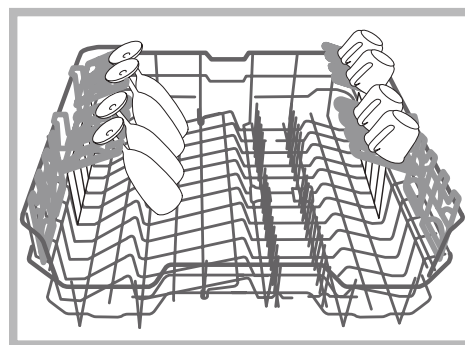
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори\*.

Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

## Странични отделения с регулиране на позицията

Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.

Чаши за вино могат да се поставят безопасно в страничните отделения, като столчето на всяка чаша се постави на съответното гнездо.



\*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

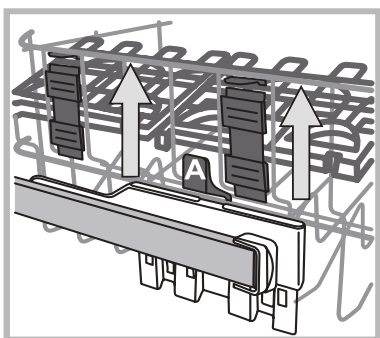
Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обемисти съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

#### Регулиране на височината на горната кошница

За да се подредят по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.

**Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.**

**НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.**

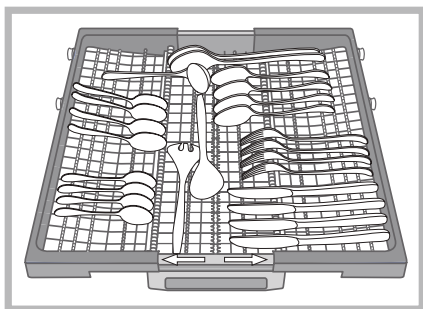


Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство\*** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостовите (А) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

**⚠ Горната кошница не може да се използва във висока позиция и със страничните отделения във вертикална позиция.**

#### Трета кошница

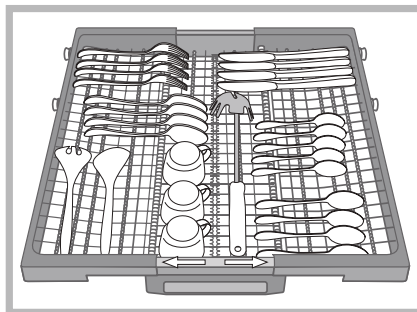
Третата кошница е разработена за поставяне на прибори. Подредете приборите, както е показано на фигурата по-долу.



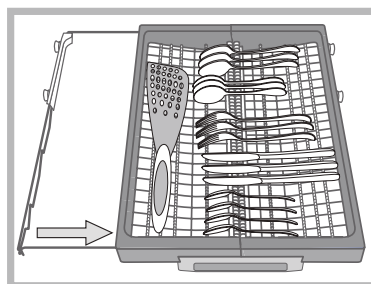
Подредането на приборите отделно прави изваждането им след измиване още по-лесно и подобрява процеса, както на измиване, така и на изсушаване.

**⚠ “Ножовете и други остри прибори трябва да бъдат позиционирани с острието надолу.”**

Конфигурацията на кошницата позволява да се поставят в средата малки съдове, като чаши за кафе.



Третата кошница е снабдена с две плъзгащи се странични поставки, за да се използва максимално височината от пространството отдолу.



#### Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Ме, ни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смляно масло или мастило.

Цветовете на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

#### Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

\* Само за определени модели.



# Включване и употреба

## Включване на миялната машина

1. Отворете крана на водата.
2. Отворете вратата и натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
3. Дозирайте миещия препарат. (виж *в страни*).
4. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“).
5. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж „Таблица на програмите“) и натиснете бутона Р.
6. Изберете опции за измиване \*. (виж „Специални програми и опции“).
7. Стартирайте, като затворите вратата.
8. Краят на програмата е съпроводен от звукови сигнали и светване на номера на избраната програма на дисплея. Отворете вратата, изключете уреда с натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за вода и извадете щепсела от електрическия контакт.
9. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

**⚠** - За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

**⚠** **АВТОМАТИЧНИ ПРОГРАМИ\***: някои модели миялни машини са оборудвани със специален сензор, чрез който машината преценява степента на замърсяване на съдовете и задава най-ефикасното и икономично измиване. Времетраенето на автоматичните програми може да варира в резултат на действието на сензора.

**⚠** Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

## Промяна на текущата програма

Ако сте избрали грешна програма, може да я промените само ако е току-що започнала: отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, натиснете продължително бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), машината се изключва. Включете отново машината с бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и изберете новата програма и евентуалните опции; включете, затваряйки вратата.

## Добавяне на съдове

Без да изключвате машината, отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, и поставете съдовете. Затворете вратата: миенето продължава.

## Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

## Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

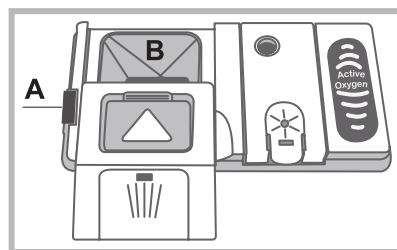
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне “А”.



Поставяйте препарата само в сухия дозатор “В”. Поставяйте препарата за наkisване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с “Таблица с информация за циклите на измиване”, за да поставите правилното количество. Отделението В включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

**⚠** Използвайте само препарати, които са специално предназначени за съдомиялни машини.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** препарати за ръчно миене на съдове.

Използването на излишни количества препарат може да доведе до остатъци от пена в машината след приключване на цикъла.

Използването на таблетки е препоръчително само за модели, които предлагат опцията **МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ**.

За да се постигнат най-добри резултати от всеки цикъл на измиване и сушене, трябва да се използват прахообразен препарат за измиване, течен препарат за изплакване и сол.


\* Само за определени модели.

# Цикли на измиване

BG

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

 Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата	<Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (KWh/цикъл)
1. Есо	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване	3:15'	11	1,07
2. Автоматичен, интензивен 	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване Short Time – Zone wash	02:00' - 03:10'	15,5 - 17,0	1,55 - 1,80
3. Автоматичен, нормален 	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване Short Time – Zone wash	01:30' - 02:30'	15,0 – 16,5	1,25 - 1,40
4. Автоматичен, бърз 	Не	Отложен старт – Таблетки	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,20 - 1,30
5. Trio Wash 	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване Short Time	02:00'	18,0	1,35
6. Деликатни 	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване	01:40'	11,5	1,15
7. Експресен 30' 	Не	Отложен старт – Таблетки	00:30'	9,0	0,55
8. Лека нощ 	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително изсушаване	03:30'	16	1,05
9. Накисване 	Не	Отложен старт	00:12'	4,5	0,01
10. Хигиенизиращ 	Да	Отложен старт	01:20'	10,0	1,25
11. Автоматично почистване 	Не	Отложен старт	00:50'	8,0	0,85

## Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата:

- Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 таблетка (\*\*Количество миещ препарат за предварителното измиване)
- Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 38 gr/ml – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове и тенджери. 32 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове в ограничено количество. (Идеално за 4 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка
- Различен вид измиване в двете кошници: деликатно в горната кошница, интензивно за тенджери в долната кошница. 38 gr/ml – 1 таблетка
- Цикъл за фини съдове, по-чувствителни на високи температури. 35 gr/ml – 1 таблетка
- Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка
- Гарантира отлични резултати. Подходяща за работа през нощта. 38 gr/ml – 1 таблетка
- Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миещ препарат
- Хигиенизиращ цикъл при повишени температури. Идеален за измиване на съдове и биберони. 30 gr/ml – 1 таблетка
- Цикъл за почистване на миялната машина. Използва се при ПРАЗНА миялна машина и със специални почистващи препарати.

Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5 W – консумация в режим „изключена“: 0,5 W

# Специални цикли на измиване и опции

## Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "Fast/Бърз" и "Експресен 30" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

**Бележки за тестовите лаборатории:** за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Опции за миене

Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (виж таблицата с програми), съответният светлинен индикатор мига бързо 3 пъти и се чуват звукови сигнали.



### Отложен старт

Възможно е започването на програмата да се отложи с 1 до 12 часа.

1. Натиснете бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ: на дисплея се изписва съответният символ; при всяко следващо натискане се увеличава времето (1 час, 2 часа и т.н. до максимум 12 часа), оставащо до началото на избраната програма.

2. Изберете програмата и затворете вратата: започва броренето в обратна последователност;

3. След изтичане на зададеното време индикаторът угасва и програмата стартира.

За промяна на отлагането и избор на по-кратко време се натиска бутон PARTENZA RITARDATA (ОТЛОЖЕН СТАРТ). За анулиране натиснете продължително бутона, докато не изгасне индикаторът за избраното отлагане. Програмата стартира при затварянето на вратата.



### Многофункционални таблетки (Таблетки)

Тази опция оптимизира резултатите от измиване и изсушаване.

Когато използвате многофункционални таблетки, натиснете бутона "МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ"; съответният светлинен индикатор светва. Ако го натиснете отново, опцията ще се деселектира.

**⚠ Опцията "Многофункционални таблетки" води до по-дълъг цикъл на измиване.**

**⚠ Използването на таблетки се препоръчва само за модели, които имат тази опция, и не се препоръчва за цикли на измиване, които не посочват използването на многофункционални таблетки.**



### Short Time

Тази опция се използва за намаляване продължителността на основната програма, като се постигат същите резултати на измиване и изсушаване. След като сте избрали програма, натиснете бутона Short Time. Съответният светлинен индикатор светва. За отмяна на опцията, натиснете отново същия бутон.



### Zone Wash

Тази опция позволява да се извърши измиване само на избраната кошница. Избира се програмата, натиска се продължително бутон ZONE WASH: избраната кошница светва и измиването започва само за избраната кошница; следващото натискане на бутона отменя опцията.

Опцията е налична при програмите: Интензивна и Нормална.

При избор на тази опция и на програма **Интензивна** се активира измиване ULTRAINTENSIVE ZONE. Този тип измиване е идеален за най-замърсените и различни по вид съдове като например тенджери и тигани, нащърбени чинии или трудни за измиване съдове (рендета, пасатори за зеленчуци, много замърсени прибори). Увеличава се налягането на струята, покачва се температурата на измиване и това гарантира оптимално измиване на упоритата мръсотия.

При избор на тази опция и на програма **Нормална** се активира измиване SAVING ZONE. С тази функция може да се намали разходът на енергия. Продължителността на цикъла може да претърпи промени.

**Не забравяйте да зареждате само избраната кошница.**



### Допълнително сушене

За да подобрите нивото на изсушаване на съдовете, натиснете бутона "ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ"; светлинният индикатор ще светне. Ако натиснете бутона отново, опцията ще се деселектира.

По-висока температура при последното изплакване и по-дълга фаза на сушене подобряват степента на изсушаване.

**⚠ Опцията "ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ" увеличава продължителността на цикъла на измиване.**

# Препарат за изплакване и рафинирана сол

BG

**▲ Използвайте само продукти, специално предназначени за съдомиялни машини.**

**Не използвайте сол за хранене/индустриална сол или препарат за ръчно измиване на съдове.**

**Следвайте инструкциите от опаковката.**

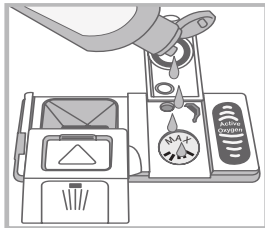
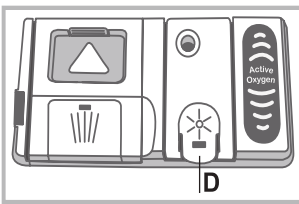
**▲ Ако използвате многофункционален продукт, не е необходимо да добавяте препарат за изплакване. Но ние препоръчваме добавяне на сол, особено ако живеете в регион с висока или много висока твърдост на водата. (Следвайте инструкциите от опаковката).**

**▲ Ако не добавите сол или препарат за изплакване, светлинните индикатори "СОЛТА СВЪРШВА"\* и "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА" ще светят постоянно.**

## Измерване на препарата за изплакване

Препаратът за изплакване улеснява изсушаването на съдовете, тъй като водата се оттича по-лесно от повърхностите и така не оставя струйки или следи. Дозаторът за препарата за изплакване трябва да се запълни:

- Когато светне светлинният индикатор "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА"\* на контролния панел, все още има известно резервно количество препарат за изплакване за 1-2 цикъла;



1. Отворете дозатора "D", като натиснете и издърпате нагоре крачето на капачето;
2. Внимателно налейте препарата за изплакване до маркировката за максимално запълване на резервоара, като избягвате разливането му. Ако се случи това, незабавно почистете разлятото количество със суха кърпа.
3. Натиснете капака надолу, докато чуete щракване при затварянето му.

**НИКОГА не наливайте препарата за изплакване директно във вътрешността на съдомиялната машина.**

## Настройки на дозатора за препарат за изплакване

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Включете и изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Натиснете бутон **P** 3 пъти. Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Зададената степен се изписва на дисплея (*настроено на фабричната степен*)

Настройте степента на подаване на гланц чрез бутона **P**. Натиснете бутона ON/OFF, за да запаметите зададената настройка.

Нивото на гланца може да бъде зададено на НУЛА, в такъв случай гланцът няма да се подава и няма да светне индикаторът за липса на гланц, ако той свърши.

Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина.

- ако по съдовете има ивици, трябва да зададете на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако има капки вода или петна от варовик, задайте по-големи числа (3-4).

## Настройване съобразно твърдостта на водата

Всяка миялна машина е снабдена с омекотител на водата, който, използвайки регенерираща сол, специално предназначена за миялни машини, подава мека вода без варовик за миене на съдовете.

Тази миялна машина има възможност за настройка, която намалява замърсяването на околната среда и оптимизира

качеството на миене в зависимост от твърдостта на водата. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода.

Включете и изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Задръжте натиснат бутон **P** няколко секунди, докато чуete звуков сигнал. Включете миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), зададената степен се изписва на дисплея (*омекотителят е зададен на средна степен*).

Регулирайте степента на твърдост на водата чрез бутон **P**, (1-2-3-4-5\* *виж таблицата за твърдост на водата*) до максимум 5 степени.

Натиснете бутона ON/OFF, за да запаметите зададената настройка.

Ако се използват мултифункционални таблетки, все пак трябва да се напълни резервоарът за сол.

Таблица за твърдостта на водата				Средна продължителност за капацитета на дозатора за сол**
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

За стойности между 0°f и 10°f препоръчваме използването на сол.  
\* настройка 5 може да увеличи продължителността на цикъла.  
\*\* 1 цикъл на измиване на ден.

(°dH = твърдост, измерена в немски градуси - °f = твърдост на водата, измерена във френски градуси - mmol/l = милимола на литър)

## Измерване на рафинираната сол

За да получите възможно най-добрите резултати от цикъла на измиване, никога не оставяйте дозатора за сол празен. Рафинираната сол отстранява варовика от водата и по този начин се избягва наслагването му по съдовете.

Дозаторът за сол е разположен в долната част на съдомиялната машина (*виж "Описание"*) и трябва да се напълни:

- Когато зеленият поплавок\* не се вижда с поглед в капачката на дозатора за сол;
- Когато светлинният индикатор "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА" на панела/дисплея свети\*;

1. Отстранете долната кошница и отвийте капачката (обратно на часовниковата стрелка).

2. Когато правите това за пръв път: напълнете резервоара за вода до горе.

3. Поставете фунията\* (*виж фигурата*) и напълнете дозатора за сол до горе (около 1 кг). Нормално е да изтече малко вода.

4. Махнете фунията\* и избършете остатъците от сол извън отвора; изплакнете капачката под течаща вода и след това я завийте с лице надолу,

за да може да излиза водата през четирите канала (във формата на звезда) в долната част на капачката (капачката със зелен поплавок\*).

**Препоръчително е да следвате тази процедура при всяко добавяне на сол в дозатора.**

Уверете се, че капачката е завита плътно, така че да не може да влезе препарат в контейнера по време на цикъла на измиване (това може да повреди омекотителя за водата непоправимо).

**▲** Когато е необходимо, измерете солта преди цикъл на измиване, за да може да почистите евентуално изтекъл солен разтвор извън дозатора за сол.

\* Само за определени модели.

# Грижи и поддръжка

BG

## Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

## Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

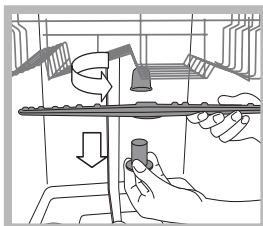
## Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

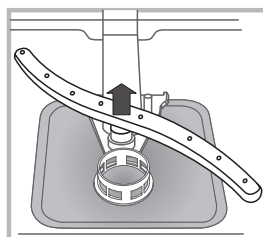
## Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.




Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

## Почистване на филтрите

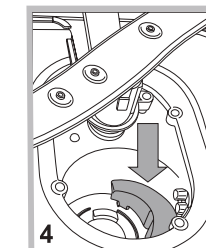
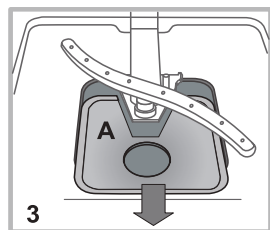
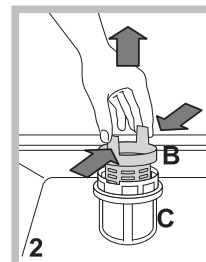
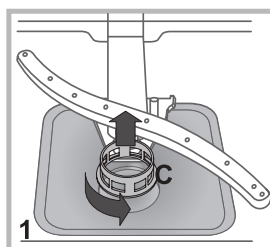
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

 Редовно почиствайте филтрите.

 Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

## Почистване на входния филтър за вода\*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

 Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

## Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електроразхранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

\* Само за определени модели.

# Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не започва да работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изключете машината чрез бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте отново програмата.</li> <li>Щепселът не е включен добре в електрическия контакт.</li> <li>Вратата на миялната машина не е затворена добре.</li> </ul>
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуete щракване.</li> </ul>
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програмата още не е завършила.</li> <li>Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“).</li> <li>Сифонът на мивката е запушен.</li> <li>Филтърът е запушен с остатъци от храна.</li> </ul>
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Съдовете се удрят един в друг или в струйниците.</li> <li>Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж глава „Стартиране и експлоатация“).</li> </ul>
Върху съдовете и чашите остава котлен камък или бял филм.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Липсва регенерираща сол или дозирането ѝ не е подходящо за твърдостта на водата (виж раздел „Гланц и сол“).</li> <li>Капачката на резервоара за сол не е затворена добре.</li> <li>Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.</li> </ul>
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или оттенъци.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Гланцът е предозиран.</li> </ul>
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Избрана е програма без сушене.</li> <li>Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна (виж глава „Гланц и сол“).</li> <li>Дозирането на гланца не е правилно.</li> <li>Съдовете са от материал с незалепващо покритие или от пластмаса.</li> </ul>
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кошниците са претоварени (виж глава „Зареждане на кошниците“).</li> <li>Съдовете не са подредени добре.</li> <li>Струйниците не се въртят свободно.</li> <li>Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (виж глава „Програми“).</li> <li>Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж глава „Стартиране и експлоатация“).</li> <li>Капачката за гланца не е затворена правилно.</li> <li>Филтърът е замърсен или запушен (виж глава „Поддръжка и грижи за миялната машина“).</li> <li>Липсва регенерираща сол (виж глава „Гланц и сол“).</li> </ul>
В миялната машина не постъпва вода – Алармен сигнал за затворен кран на водата. (чуват се звукови сигнали и на дисплея се изписва Н за няколко минути) (мига светлинният индикатор ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и на дисплея се показва числото 6).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Няма вода във водопроводната мрежа.</li> <li>Маркучът за подаване на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“).</li> <li>Отворете крана и ще видите, че след няколко минути машината ще се задейства.</li> <li>Уредът е блокирал, защото не сте взели мерки след звуковите сигнали. Изключете машината с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), отворете крана и след няколко секунди отново включете с натискане на същия бутон. Препрограмирайте машината и отново я пуснете.</li> </ul>

\* Само за определени модели.